

ЛЕКСИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА В ФОКУСЕ ТРАДИЦИОННЫХ И НОВЫХ НАУЧНЫХ ПАРАДИГМ

Пленарные заседания

© Е. Л. Березович
УрФУ, г. Екатеринбург

СЕМАНТИКО-МОТИВАЦИОННАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ ЛЕКСИКИ: ПРОБЛЕМАТИКА, КАТЕГОРИАЛЬНЫЙ АППАРАТ, МЕТОДОЛОГИЯ

1. Под *семантической реконструкцией* традиционно понимают составляющую этимологического анализа — восстановление исходного смысла слов, скрытого, как правило, от носителей языка толщей времени. Для систематизации материала, подвергаемого такой реконструкции, исключительно важным признается создание словаря семантических переходов на материале широкого круга языков (Э. Гавлова, Г. Поповска-Таборска, Я. Розвадовский, О. Н. Трубачев, И. Шрепфер, М. Якубович и др.).

2. Учет семантических переходов играет не только роль «лопаты этимолога», но должен способствовать объединению позиций разных областей семантики — синхронной vs диахронной, «монолингвальной» vs контрастивной vs типологической, призванных построить общую теорию смыслопорождения в лексической системе языка. При таком сближении в сфере диахронной семантики должны применяться инструменты системно-структурного анализа, анализ контекстов (и стоящих за ними реальных ситуаций) и особенностей употребления слов в разных языках.

3. Семантическая реконструкция может стать отдельной областью лингвистических исследований, в рамках которой решается задача восстановления всего комплекса факторов (собственно языковых, ментальных, культурно-прагматических), способствовавших формированию и развитию значения слова (независимо от времени его возникновения). Слово — звено в цепочке смыслопорождения,

которое вбирает в себя мотивирующие смыслы от производящей основы — и вместе с тем передает свой мотивационный потенциал собственным дериватам.

Отсюда обоснование термина *семантико-мотивационная реконструкция*: в нем акцентируется неразрывная связь семасиологической и ономасиологической сторон анализа, учет ситуации номинации, способствовавшей возникновению лексической единицы и предопределяющей семантическое развитие. Введение в состав термина компонента *мотивационный* напоминает о значимости ономасиолого-мотивологической составляющей исследования, поскольку внутри одной семантической модели могут действовать разные мотивационные модели.

4. Мотивологическая составляющая должна быть учтена и в трактовке семантической параллели. Последняя нередко понимается как воспроизведение некоторого семантического перехода в другом слове, а переход — факт совмещения, в пределах одного слова, двух разных значений — в форме либо синхронной полисемии, либо диахронической семантической эволюции (Анна А. Зализняк). Такую трактовку, на наш взгляд, можно принять при условии, что под фактом совмещения значений подразумевается и логика связи между ними, а воспроизведение перехода есть в то же самое время воспроизведение этой логики. Предлагается понимать *семантические (семантико-мотивационные) параллели* как лексические ряды, демонстрирующие сходные модели смыслового развития слов, в рамках которых воспроизводится как собственно переход значения, так и его мотивация.

5. Среди лексико-семантических объектов, которые целесообразно подвергнуть семантико-мотивационной реконструкции, следует особо выделить *семантико-деривационный комплекс* (или *деривационно-фразеологическое гнездо*) — комплекс лексических и фразеологических единиц, для которых данная лексема является мотивирующей. В него входят лексемы, возникшие в результате собственно семантической и семантико-словообразовательной деривации на основе вершинного слова, а также фразеологизмы с его участием. Может предприниматься *групповая семантико-мотивационная реконструкция*, предполагающая изучение семантико-деривационных комплексов, вершинные слова которых объе-

динены различными системными отношениями — синонимическими, гипо-гиперонимическими, антонимическими и др.

Семанτικο-деривационные комплексы раскрывают семантическую перспективу вершинного слова. Но у лексической единицы есть не только «перспективное» правое мотивационное измерение, но и «ретроспективное» левое (в рамках которого устанавливается связь с мотивирующим словом). По отношению к левой мотивации тоже могут быть подобраны семанτικο-мотивационные параллели, причем их учет особенно значим, поскольку здесь обычно требуется более глубокий уровень реконструкции. Если взять какое-либо лексико-семантическое поле и раздвинуть его границы, учитывая мотивационное «прошлое» и «будущее» его элементов, то мы получим новое лексическое объединение, которое можно было бы условно назвать *семанτικο-мотивационным полем*. Иначе говоря, в семанτικο-мотивационное поле входят единицы определенного лексико-семантического поля, выделенного на синхронных основаниях, а также те лексемы и фраземы, которые связаны с ними отношениями семантической мотивации — как «правой», так и «левой».

6. В ходе семанτικο-мотивационной реконструкции могут быть использованы различные вспомогательные приемы и установки исследования: ■ должен предприниматься анализ отношений в лексической системе, который учитывает первичные значения изучаемых слов и вместе с тем «проектирует» их вторичные значения; ■ поиск параллелей должен базироваться на ономаσιологическом фундаменте: важно выделить свойства названной словом реалии, концептуализированные в языке, затем подбирать другие реалии, имеющие похожие свойства, и искать называющие их лексические единицы, которые могут исходно принадлежать как к одному, так и к различным лексико-семантическим полям; ■ семанτικο-мотивационная реконструкция нередко имеет типологический ракурс, при этом может быть реализован как семанτικο-типологический подход (изучение семантической структуры деривационно-фразеологических гнезд), так и лексико-типологический (анализ лексических репрезентантов и способов репрезентации определенного смысла); ■ избрав для анализа определенный семанτικο-деривационный комплекс, необходимо «прощупать» лексическое пространство вокруг вершинного слова для того, чтобы найти

те единицы, которые близки ему по форме и значению и могут стать участниками различных вторичных взаимодействий — паронимической аттракции, контаминации, включения в рифмованные формулы и пр.; ■ при восстановлении мотивационно-номинативной ситуации, в которой родилось изучаемое слово, важно учитывать культурно-прагматический контекст, особенности взаимодействия субъекта номинации и реалии, характер использования реалии, точку зрения говорящего.

7. Семантико-мотивационная реконструкция нередко становится не только инструментом для прояснения мотивации какого-то слова или группы слов, но и основанием для выводов этнолингвистического плана, наблюдений над спецификой народной символической картины мира. Важно трактовать языковую картину мира не столько на внеязыковой основе (особенно если этой основой являются такие чрезвычайно субъективные материи, как национальный характер), сколько искать для нее внутрисистемные координаты. С этих позиций языковая картина мира есть интерпретация структуры плана содержания языка (и может быть представлена в виде какого-либо интерпретационного конструкта — например, когнитивной дефиниции, ономаσιологического или этнолингвистического портрета и др.), а семантико-мотивационная реконструкция есть весьма продуктивный и последовательный путь к ее экспликации.

© Н. Н. Болдырев

ТГУ им. Г. Р. Державина, г. Тамбов

ИНТЕРПРЕТИРУЮЩАЯ ФУНКЦИЯ ЯЗЫКА КАК ПРОЯВЛЕНИЕ ЕГО АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКОЙ ПРИРОДЫ

Антропоцентрическая сущность языка, подмеченная еще В. фон Гумбольдтом и ставшая одной из теоретических аксиом современного языкознания, предполагает, что человек не воспроизводит в готовом виде языковые значения и формы, а формирует смыслы и выбирает средства их реализации заново в каждом конкретном акте коммуникации. Подтверждение этому следует искать не только в отдельных случаях языкового функционирования, но,